

Д. Алмасзаде

Азербайджанский за 30 дней

Lingua



УДК 811.512.162(075.4)

ББК 81.2Азе-4

А51

Дизайн обложки Д. Бобешко

Алмасзаде, Джафар.

А51 **Азербайджанский за 30 дней / Д. Алмасзаде. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 192 с. — (Иностранный за 30 дней).**

ISBN 978-5-17-109205-4

«Азербайджанский за 30 дней» — это отличный помощник для тех, кто хочет выучить азербайджанский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями азербайджанского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Азербайджанско-русский и русско-азербайджанский словари помогут расширить словарный запас.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется азербайджанским языком или начинает его изучать.

УДК 811.512.162(075.4)

ББК 81.2Азе-4

ISBN 978-5-17-109205-4

© Алмасзаде Д., 2018

© ООО «Издательство АСТ», 2018

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	7
Об азербайджанском языке	7
Алфавит	7
Правила произношения	9
Ударение	10
Существительное (isim)	10
Образование множественного числа	12
Прилагательное (sifət)	13
Степени сравнения прилагательных	13
Числительное (say)	14
Количественные числительные	14
Порядковые числительные	15
Неопределённые числительные	15
Местоимение (əvəzlik)	15
Личные местоимения	15
Указательные местоимения	16
Вопросительные местоимения	17
Определительные местоимения	18
Неопределённые местоимения	18
Возвратные местоимения	18
Отрицательные местоимения	19
Суффиксы принадлежности	19
Глагол (fel)	20
Настоящее время	20
Прошедшее время	21
Будущее время	25
Повелительное наклонение	27
Наречие (zərf)	28
Послелог (qoşma)	29
Союз (bağlayıcı)	29
Частица (ədat)	30
Междометие (nida)	30
Аббревиатуры	31
Идиоматические выражения	31
Пословицы и поговорки (atalar sözü)	33

РАЗГОВОРНИК.....	36
Общие полезные сведения	36
Приветствия — Salamlar	36
Прощание — Əlvida	37
Обращение — Müraciət	37
Знакомство — Tanışlıq.....	38
Благодарность — Təşəkkür	39
Извинение — Üzr	40
Согласие — Razılaşma	40
Несогласие — Rədd etmə	41
Недовольство — Narazılıq	42
Сомнение — Sual	42
Просьба — Rica	43
Поздравление — Təbrik.....	43
Приглашение — Də'vət	44
Профессия — Məstəklər	44
Возраст — Yaş	45
Образование — Təhsil	45
Семья — Ailə.....	47
Язык — Dil	49
Время — Vaxt.....	50
Календарь — Təqvim	52
География — Coğrafiya.....	53
Направление, стороны света — İstiqamət	54
Погода — Hava	55
Природа — Təbiət.....	56
Меры веса, длины, объёма —	
Ağırlıq, uzunluq, həəm ölçüləri.....	58
Числительные — Saylar	58
Цвета — Rənglər	61
Качества — Sifətlər	61
Местоимение — Əvəzlik.....	63
Глагол — Fel.....	64
Вопросительные слова — Sualeddiei sözlər.....	65
Вывески и надписи — Lövhələr və yazılar	65
Путешествие — səyahət	67
Самолёт — Təyyarə	68
Поезд — Qatar	70

Банк — bank.....	72
Почта, телефон — poçt, telefon	74
Гостиница — otel	76
В городе — şəhərdə.....	79
Дорога — Yol	81
Информационное бюро — Mə'lumat bürosu	81
Проведение досуга — Asudə vaxt keçirməsi	85
Спорт — İdman.....	87
Транспорт — Nəqliyyat.....	88
Такси — Taksi	90
Ресторан — restoran.....	90
Азербайджанская кухня —	
Azerbaycan milli xərəkləri	92
Покупки — alış-veriş.....	95
Одежда, обувь — Paltar, ayaqqabı	97
Канцелярские товары — Dəftərxana malı	98
Техника — Texnika.....	98
Парфюмерия — Ətriyyat	99
Продукты питания — Ərzaq	100
Фрукты и овощи — Meyvə və tərəvəz	102
Пресса — Mətbuat	104
Медицина — tibb	104
Части тела — Bədən hissələri.....	108

АЗЕРБАЙДЖАНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ111

РУССКО-АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ СЛОВАРЬ 151

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

ОБ АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Азербайджанский язык — один из старописьменных тюркских языков. Его лексика состоит из значительного числа иранских и арабских слов, а фонетика испытала влияние персидского языка. На протяжении XX века азербайджанская письменность менялась четырежды. В настоящее время в Азербайджане принята латиница. Современный литературный азербайджанский язык сложился на базе бакинского и шемахинского диалектов. Азербайджанский язык является государственным языком Азербайджана и одним из государственных языков Дагестана (Россия). Распространён также в местах проживания азербайджанцев — в Иране и Грузии. Общее число говорящих на азербайджанском языке — около 30 млн человек.

АЛФАВИТ

		название буквы	произношение
A	a	a	a
B	b	be	б
C	c	ce	дж
Ç	ç	çe	ч
D	d	de	д

		название буквы	произношение
E	e	e	е / э
Ə	ə	ə	как английский [æ] в слове dad
F	f	fe	ф
G	g	ge	г
Ğ	ğ	ğe	звонкий гортанный звук [x]; резкий выдох, беззвучное [x]
H	h	he	глухой гортанный гласный звук [h]; резкий выдох
X	x	xe	х
I	ı	ı	ы
İ	i	i	и
J	j	je	ж
K	k	ke / ka	к
Q	q	qe	г
L	l	el	л
M	m	em	м
N	n	en	н
O	o	o	о
Ö	ö	ö	ё
P	p	pe	п
R	r	er	р
S	s	se	с
Ş	ş	şe	ш

		название буквы	произношение
T	t	te	т
U	u	u	у
Ü	ü	ü	средний звук между [y] и [ю]
V	v	ve	в
Y	y	ye	й
Z	z	ze	з

Сочетание	В начале слова и после гласной	После согласной внутри морфемы	После согласной на стыке корней
ya	я	ья	ъя
ye	е	ье	ье
yi	йи	ьи	ьи
yı	йы	бы	бы
yo, yö	йо	ьо	йо
yu, yü	ю	ью	ью

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

В азербайджанском языке 33 звука, в алфавите 32 буквы. Выделяют 9 гласных и 23 согласных звука. Гласные звуки: **а, ı, о, и, е, і, ә, ü, ö**. За исключением некоторых специфических звуков (ә, ğ, h, ö, ü) большинство азербайджанских звуков имеют русские аналоги.

УДАРЕНИЕ

Ударение в азербайджанских словах обычно падает на последний слог (с добавлением окончания ударение переходит на него).

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (İSİM)

У азербайджанских существительных есть категории числа, принадлежности, падежа. Категории рода, класса и одушевлённости отсутствуют. Азербайджанские существительные бывают собственными и нарицательными. Наричательные существительные составляют основную массу имён существительных и представляют собой общие названия однородных предметов и соответствующих им понятий. Помимо этого имена существительные также бывают конкретными и отвлечёнными. Если первые обозначают предметы и явления, которые непосредственно воспринимаются органами чувств (например, **daş** («камень»), **ayaq** («нога»), **pahd** («дуб»)), то последние выражают качество, состояние, действие или определённое общее понятие (например, **acizlik** («бессилие»), **inaniş** («доверенность»)).

В современном азербайджанском языке различают 6 падежей:

1) именительный (**adlıq hal**) — служит для обозначения субъекта или объекта;

2) родительный (**yişəlik hal**) — выражает принадлежность и определённость;

3) дательный (**yönlük hal**) — обозначает направление или конечный пункт движения;

4) винительный (**təsirlik hal**) — падеж прямого дополнения при переходном глаголе;

5) местный (**yerlik hal**) — служит для выражения местонахождения или местопребывания предмета;

6) исходный (**çıxışlıq hal**) — обозначает предмет, от которого направлено движение.

ПАДЕЖ	ВОПРОС	ОКОНЧАНИЕ
adlıq hal <i>именительный</i>	kim? nə? hara? — кто? что?	нулевое оконча- ние
ıyiyəlik hal <i>родительный</i>	kimin? nəyin? haranın? — кого? чего? чей?	-(n)ın, -(n)in, -(n)un, -(n)ün
yönlük hal <i>дательный</i>	kimə? nəyə? haraya? — кому? чему? куда?	-(n)a, -(n)ə
təsirlük hal <i>винительный</i>	kimi? nəyi? haranı? — кого? что?	-(n)ı, -(n)i, -(n)u, -(n)ü
yerlik hal <i>местный</i>	kimdə? nədə? harada? — у кого? где? в чём?	-da, -də
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	kimdən? nədən? hardan? — от кого? от чего? откуда?	-dan, -dən

adlıq hal <i>именительный</i>	kitab	книга
ıyiyəlik hal <i>родительный</i>	kitabın	книги
yönlük hal <i>дательный</i>	kitaba	книге
təsirlük hal <i>винительный</i>	kitabı	книгу
yerlik hal <i>местный</i>	kitabda	в книге
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	kitabdan	из книги

Если существительное оканчивается на **q, k**, то в родительном, дательном и винительном падежах происходят следующие изменения:

q → **ğ**

k → **y**

adlıq hal <i>именительный</i>	ürək (сердце)
yişəlik hal <i>родительный</i>	ürəyin
yönlük hal <i>дательный</i>	ürəyə
təsirlük hal <i>винительный</i>	ürəyi
yerlik hal <i>местный</i>	ürəkdə
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	ürəkdən

Существительные в азербайджанском языке отвечают на вопросы: kim? (кто?), nə? (что?), hara? (куда?). На вопрос «кто?» отвечают существительные, которые обозначают людей (например, adam — человек), все остальные (одушевлённые и неодушевлённые) существительные отвечают на вопрос «что?» (например, pişik — кошка). На вопрос «куда?» отвечают существительные, обозначающие местность (например, Bakı — Баку).

Образование множественного числа

При образовании множественного числа к корню существительного прибавляются суффиксы **-lar** (если основа оканчивается на твёрдый гласный) / **-lər** (если основа оканчивается на мягкий гласный).

oğlan («мальчик») — oğlanlar («мальчики»)

kişi («мужчина») — kişilər («мужчины»)

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (SIFƏT)

Азербайджанские прилагательные отвечают на вопросы: *нecə? nə cür? hansı?* («какой? какая? какое?»). Они не согласуются с существительными ни в числе, ни в падеже.

ПАДЕЖ	Единственное число («большой город»)	Множественное число («большие города»)
<i>adlıq hal</i> <i>именительный</i>	böyük şəhər	böyük şəhərlər
<i>yiyəlik hal</i> <i>родительный</i>	böyük şəhərin	böyük şəhərlərin
<i>yönlük hal</i> <i>дательный</i>	böyük şəhərə	böyük şəhərlərə
<i>təsirlük hal</i> <i>винительный</i>	böyük şəhəri	böyük şəhərləri
<i>yerlik hal</i> <i>местный</i>	böyük şəhərdə	böyük şəhərlərdə
<i>çıxışlıq hal</i> <i>исходный</i>	böyük şəhərdən	böyük şəhərlərdən

Степени сравнения прилагательных

Уменьшительная степень образуется:

1) при помощи аффиксов **-ımtıl, -umtul, ümtül, -mtıl:**

ağ («белый») — ağımtıl («беловатый»)

2) при помощи слов **təhər** («подобный, похожий»; ставится после прилагательного), **açıq** («светлый», ставится перед прилагательным).

uzun («длинный») — uzun-təhər (uzuntəhər) («длинноватый»)

boz («серый») — açıq-boz («светло-серый»)

Усилительная степень образуется:
посредством повтора первого слога прилагательного
(возможны фонетические изменения):
göy («синий») — göm-göy (gömgöy) («тёмно-синий»)

Сравнительная степень образуется при помощи слова **daha** («более»):

Bizim küçə daha gözəldir. — Наша улица красивее.

Превосходная степень образуется при помощи слов **ən** («самый»), **lap** («очень»), **çox** («очень»):

böyük («большой») — ən böyük («самый большой»)

yaхşı («хороший») — lap yaхşı («очень хороший»)

uzun («длинный») — çox uzun («очень длинный»)

ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (SAY)

Количественные числительные

Единицы: 1 — bir, 2 — iki, 3 — üç, 4 — dörd, 5 — beş, 6 — altı, 7 — yeddi, 8 — səkkiz, 9 — doqquz

От 11 до 19: 11 — on bir, 12 — on iki, 13 — on üç, 14 — on dörd, 15 — on beş, 16 — on altı, 17 — on yeddi, 18 — on səkkiz, 19 — on doqquz

Десятки: 10 — on, 20 — iyirmi, 30 — otuz, 40 — qırx, 50 — əlli, 60 — altmış, 70 — yetmiş, 80 — səksən (həştad), 90 — doxsan

Составные: 21 — iyirmi bir, 22 — iyirmi iki, 23 — iyirmi üç, 24 — iyirmi dörd, 25 — iyirmi beş, 26 — iyirmi altı, 27 — iyirmi yeddi, 28 — iyirmi səkkiz, 29 — iyirmi doqquz

Сотни: 100 — yüz, 200 — iki yüz, 300 — üç yüz, 400 — dörd yüz, 500 — beş yüz, 600 — altı yüz, 700 — yeddi yüz, 800 — səkkiz yüz, 900 — doqquz yüz.

Тысячи: 1000 — min, 2000 — iki min, 3000 — üç min, 4000 — dörd min, 5000 — beş min, 6000 — altı min, 7000 — yeddi min,

8000 — səkkiz min, 9000 — doqquz min, миллион — milyon, два миллиона — iki milyon, миллиард — milyard

Порядковые числительные

1-й — birinci, 2-й — ikinci, 3-й — üçüncü, 4-й — dördüncü, 5-й — beşinci, 6-й — altıncı, 7-й — yedinci, 8-й — səkkizinci, 9-й — doqquzuncu, 10-й — onuncu, 11-й — on birinci, 12-й — on ikinci, 13-й — on üçüncü, 14-й — on dördüncü, 15-й — on beşinci, 16-й — on altıncı, 17-й — on yedinci, 18-й — on səkkizinci, 19-й — on doqquzuncu, 20-й — iyirminci, 30-й — otuzuncu, 40-й — qırxıncı, 100-й — yüzüncü, 1000-й — mininci

Неопределённые числительные

az — мало; **çox (çoxlu)** — много; **xeyli** — много, немало, несколько; **bir az (qədər)** — немного, несколько; **bir neçə** — несколько

МЕСТОИМЕНИЕ (ƏVƏZLİK)

Личные местоимения

Ед. ч: **mən** — я, **sən** — ты, **o** — он / она / оно

Мн. ч.: **biz** — мы, **siz** — вы, **onlar** — они

<i>mən</i>	-am (-yam), -əm (-yəm)
<i>sən</i>	-san, -sən
<i>o</i>	-dır / -dir, -dur / -dür
<i>biz</i>	-ıq (-yıq), -ik (-yik), -uq (-yuq), -ük (-yük)
<i>siz</i>	-siniz / -sınız, -sunuz / -sünüz

<i>onlar</i>	-dır / -dir, -dur / -dür + -lar / -lər
--------------	--

ПАДЕЖ	Единственное число		
	1	2	3
adlıq hal <i>именительный</i>	mən	sən	o
iyəlik hal <i>родительный</i>	mənim	sənin	onun
yənlük hal <i>дательный</i>	mənə	sənə	ona
təsirlük hal <i>винительный</i>	məni	sənə	onu
yerlik hal <i>местный</i>	məndə	səndə	onda
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	məndən	səndən	ondan
	Множественное число		
	1	2	3
adlıq hal <i>именительный</i>	biz	siz	onlar
iyəlik hal <i>родительный</i>	bizim	sizin	onların
yənlük hal <i>дательный</i>	bizə	sizə	onlara
təsirlük hal <i>винительный</i>	bizi	sizi	onları
yerlik hal <i>местный</i>	bizdə	sizdə	onlarda
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	bizdən	sizdən	onlardan

Личные местоимения в родительном падеже соотносятся с притяжательными формами.

Указательные местоимения

o — то (указывает на отдалённый предмет); **bu** — это (указывает на ближайший предмет); **elə, belə** — так, такое, такая; **həmin** — тот самый (этот самый, тот самый, этот же, тот же)

adlıq hal <i>именительный</i>	bu	o	bunlar	onlar
üyəlik hal <i>родительный</i>	bunun	onun	bunların	onların
yönlük hal <i>дательный</i>	buna	ona	bunlara	onlara
təsirlik hal <i>винительный</i>	bunu	onu	bunları	onları
yerlik hal <i>местный</i>	bunda	onda	bunlarda	onlarda
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	bundan	ondan	bunlardan	onlardan

Вопросительные местоимения

kim? — кто?; **nə?** — что?; **hara?** — куда?, где?; **hansı?** — который?; **necə?** — как? (какой?); **necə?** — сколько?; **necənci?** — который?; **nə vaxt?** — когда?

adlıq hal <i>именительный</i>	kim	nə	hansı	hara
üyəlik hal <i>родительный</i>	kimin	nəyin	hansının	haranın
yönlük hal <i>дательный</i>	kimə	nəyə	hansına	haraya
təsirlik hal <i>винительный</i>	kimi	nəyi	hansını	haranı
yerlik hal <i>местный</i>	kimdə	nədə	hansında	harada
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	kimdən	nədən	hansından	haradan

Определительные местоимения

bütün — все; весь, **eyni** — одинаковый, такой же, **öz** — свой, **hər (hər bir)** — каждый, **hər kəs** — каждый, **hər cür** — всякий

<i>mən</i>	öz kitabım	моя (собственная) книга
<i>sən</i>	öz kitabın	твоя (собственная) книга
<i>o</i>	öz kitabı	его (собственная) книга
<i>biz</i>	öz kitabımız	наша (собственная) книга
<i>siz</i>	öz kitabınız	ваша (обственная) книга
<i>onlar</i>	öz kitabları	их (собственная) книга

Неопределённые местоимения

kimsə (kim isə) — кто-то, **nəsə (nə isə)** — что-то, **hardasa (harada isə)** — где-то, **hansısa (hansı isə)** — какой-то, **kimi** — кто, один, **kimisi** — кто-то из, **biri (birisi)** — некто, **bəzi** — некоторый, **bəzisi** — некоторые из, **çoxu** — многие, большинство, **çoxları** — многие из них

adlıq hal <i>именительный</i>	kimsə	nəsə	hansısa
yiyəlik hal <i>родительный</i>	kiminsə	nəyinsə	hansıninsa
yönlük hal <i>дательный</i>	kiməsə	nəyəsə	hansınansa
təsirlik hal <i>винительный</i>	kimisə	nəyisə	hansınısa
yerlik hal <i>местный</i>	kimdəsə	nədəsə	hansındasa
çıxışlıq hal <i>исходный</i>	kimdənsə	nədənsə	hansındansa

Возвратные местоимения

özüm — я сам; **özün** — ты сам; **özü** — он сам; **özümüz** — мы сами; **özüünüz** — вы сами; **özləri** — они сами

Отрицательные местоимения

heç kəs — никто; **heç nə** — ничто; **heç bir şey** — ничего; **heç hara** — никуда; **heç bir** — никакой

Суффиксы принадлежности

для существительных, оканчивающихся на согласные	1-е л. -im/ -im/ -um/ -üm -ımız/ -imiz/ -umuz/ -ümüz 2-е л. -ın/ -in/ -un/ -ün -ınız/ -iniz/ -unuz/ -ünüz 3-е л. -ı/ -i/ -u/ -ü -ı/ -i/ -u/ -ü
для существительных, оканчивающихся на гласные	1-е л. -m, -mız, -miz, -muz, -müz 2-е л. -n, -nız, -niz, -nuz, -nüz 3-е л. -sı, -si, -su, -sü, -sı, -si, -su, -sü

В случае существительного во множественном числе суффиксы принадлежности ставятся после суффиксов **-lar** / **-lər**:

Mənim dostları. — Мои друзья.

Sənin dostların. — Твои друзья.

Onun dostları. — Его / её друзья.

Bizim dostlarımız. — Наши друзья.

Sizin dostlarınız. — Ваши друзья.

Onların dostları. — Их друзья.

Личные суффиксы ставятся за суффиксами принадлежности:

Sən onun dostusan. — Ты его / её друг.

Sən bizim dostumuzsan. — Ты наш друг.

Sən onların dostusan. — Ты их друг.

Siz mənim dostumsunuz. — Вы мой друг.

Siz onların dostusunuz. — Вы их друг.

ГЛАГОЛ (FEL)

Неопределённая форма глагола (инфинитив) отвечает на вопрос «что делать? что сделать?». Инфинитив образуется посредством прибавления к основе глагола суффикса **-maq** (если основа оканчивается на твёрдый гласный) / **-mæk** (если основа оканчивается на мягкий гласный):

- demæk — сказать
- aşmaq — открывать
- başmaq — смотреть
- gəlmæk — приходить
- görmæk — видеть
- oxumaq — читать
- qaşmaq — бежать
- vermək — давать
- yatmaq — спать
- yazmaq — писать

Отрицательная форма императива образуется при помощи суффикса **-ma/ -mә:**

- gəlmæk («приходить») — gəlmətmæk («не приходить»)
- işləmək («работать») — işlətmətmæk («не работать»)
- oynamaq («играть») — oynatamaq («не играть»)
- yazmaq («писать») — yazmatamaq («не писать»)

Настоящее время

Обозначает действие, совершаемое в момент речи. Образуется при помощи суффиксов **-ir / -ır / -ur / -ür** (если основа глагола оканчивается на согласный) . Если основа оканчивается на гласный, то между основой и суффиксом настоящего времени вставляется **у**.

<i>mən</i>	-am (-yam) / -əm (-yəm)	<i>biz</i>	-ıq (-yıq) / -ik (-yik), -uq (-yuq) / -ük (-yük)
------------	----------------------------	------------	---